



Soft Cleanser

Potěšilo nás, že jste si zakoupila kvalitní výrobek společnosti Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. Amoena je již více než 45 let známá po celém světě inovativními a vysoce kvalitními výrobky, které splňují specifické potřeby žen po operaci prsu.

Použití: Prostředek je určený především pro očistu lepivého povrchu prsní epitézy Amoena Contact, ale také pro mytí ostatních prsních epitéz Amoena.

Každodenní důkladná očista obnovuje lepivost adhezivní vrstvy epitézy Contact. Čistota lepivé hmoty ovlivňuje kvalitu výrobku naprosto zásadním způsobem.

Čistění:

- Neředěný prostředek Amoena Soft Cleanser naneste na suchý lepivý povrch epitézy Amoena Contact.
- Speciální Amoena kartáček navlhčete vodou. Lepivý povrch čistěte důkladně krouživými pohyby po dobu cca 3 minut.
- Důležitě! Důkladně opláchněte dostatečným množstvím vlažné vody.
- Nechejte uschnout volně na vzduchu nebo vysušte fěnem (střední teplota vzduchu).

Pokyny pro skladování: Výrobek skladujte v suchu při pokojové teplotě. Chrňte jej před přímým slunečním zářením. Po otevření spotřebujte do 12 měsíců.

Nejsou známy žádné kontraindikace ani rizika. Máte-li připomínky či stížnosti týkající se tohoto výrobku, obraťte se na svého prodejce, prosím. Výrobce a příslušné orgány členského státu je nutno informovat pouze v případě výskytu nežádoucích příhod, které by mohly vést k významnému poškození zdraví nebo ke smrti člověka. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány v Nařízení (EU) 2017/745 (MDR), Kapitola 1, Článek 2, bod 65.

Speciální pokyny: Nenoste prsní epitézu Contact, pokud je Vaše kůže ještě podrážděná, jižva není dokonale zhojena a pokud jste ještě neukončila léčbu (chemoterapii, radioterapii...). Lepivý povrch by se neměl dostat do kontaktu s porušenou nebo poraněnou pokožkou.

Pokyny k likvidaci: Prázdnou lahvičku lze vyhodit do běžného domácího odpadu.

Máte nějaké dotazy?
Pokud ano, rádi je zodpovíme. Zavolejte nám nebo nám napište:
Amoena, spol. s r. o.
Červehánského 2824/15, 155 00 Praha 5, Česká republika
Tel. 261 260 235, 775 266 362
www.amoena.cz

柔和清洗液

感谢您选择 Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH 提供的优质产品。逾 45 年以来,爱蒙娜始终致力于打造高品质创新产品,满足乳腺术后女性的特殊需求。

说明: 用于清洁爱蒙娜 Contact 贴身型义乳的粘附性表面,也是爱蒙娜各款义乳的通用清洗液。

日常彻底清洁义乳有助于保持义乳粘附性表面的附着力,从而确保 Contact 贴身型义乳舒适牢固地贴合胸部,并维持出色的表面粘附性。

清洁方法:

- 将未稀释的爱蒙娜柔和清洗液滴在干燥的爱蒙娜 Contact 贴身型义乳的粘附性表面。
- 将爱蒙娜专用刷浸湿。用专用刷在清洁粘附性表面反复用力打圈,清洁 3 分钟左右。
- 注意!打圈清洁后,用适量温水彻底洗净。
- 自然晾干或用吹风机轻柔吹干。

储存说明:

将产品储存于干燥的室温条件下,避免阳光直射。开封后应在 12 个月内用完。

没有已知的禁忌症或风险。如有任何产品相关投诉,请直接联系您的医疗零售商。如发生任何可能导致重大健康问题或死亡的严重事件,只需通知制造商和成员国的主管部门。严重事件的定义请参见欧盟医疗器械第 2017/745 号法规第 65 条第 2 点。

特别说明:

只有在伤疤完全愈合、皮肤不再受刺激且化疗、放疗等所有治疗均已完成后,才可穿着 Contact 贴身型义乳。义乳的粘附性表面不得接触破损或受损的皮肤。

废弃处置说明:

空瓶可与日常生活垃圾一起扔掉。

有疑问?

如有任何疑问,欢迎致电或发送电子邮件联系我们获取帮助,联系方式如下:

Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
电话 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

Soft Cleanser do mycia protezy

Dziękujemy za wybór produktu wysokiej jakości firmy Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. Od ponad 45 lat Amoena jest synonimem innowacyjnych produktów wysokiej jakości dla kobiet po operacji piersi.

Wskazania: Do czyszczenia powierzchni przylepnej protezy piersi Amoena Contact oraz do ogólnego czyszczenia wszystkich protez piersi Amoena.

Dokładne codzienne czyszczenie reaktywuje siłę adhezji powierzchni przylepnej i sprawia, że proteza piersi Amoena Contact bezpiecznie przylega do skóry, zachowując swoje właściwości.

Czyszczenie:
1. Nanieść nierozcieńczony płyn do mycia protezy Amoena Soft Cleanser na suchą powierzchnię przylepną Amoena Contact.

2. Zwilżyć Amoena Special Brush wodą. Dokładnie wyczyszczyć powierzchnię przylepną, wykonując przez około 3 minuty okrężne ruchy.

3. Ważne! Dokładnie spłukać obfitą ilością letniej wody.

4. Pozostawić do naturalnego wyschnięcia lub osuszyć suszarką do włosów w trybie umiarkowanym.

Instrukcje przechowywania:
Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej i chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Po otwarciu produkt należy zużyć w ciągu 12 miesięcy.

Brak jest znanych przeciwwskazań i zagrożeń. W przypadku jakichkolwiek skarg dotyczących produktu prosimy o bezpośredni kontakt ze sprzedawcą. Poinformowanie producenta i właściwego organu regulacyjnego w państwie członkowskim jest konieczne tylko w razie wystąpienia poważnych incydentów, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub zgonu. Poważny incydent jest zdefiniowany w artykule 2, punkcie 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR) Rozporządzenie w sprawie wyrobów medycznych).

Instrukcje specjalne:
Protezę piersi Contact należy nosić po całkowitym wygojeniu się blizny, przy braku podrażnienia skóry i po zakończeniu wszelkich terapii, takich jak chemioterapia, radioterapia itp. Powierzchnia przylepna nie powinna stykać się z uszkodzoną skórą.

Instrukcje postępowania ze użytym produktem:
Całkowicie opróżnioną butelkę należy umieścić z odpadami domowymi.

Z przyjemnością odpowiemy na wszelkie pytania.
Prosimy o kontakt telefoniczny lub listowny:
Amoena Polska Sp. z o.o.
ul. Stryjeńskich 6 lok. UH4B, 02-791 Warszawa
Tel.: (22) 436-87-05
www.amoena.pl

Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
Тηλ. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

Soft Cleanser

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα ποιοτικό προϊόν από την Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. Για περισσότερα από 45 χρόνια, η Amoena έχει αποτελέσει συνώνυμο των καινοτόμων και υψηλής ποιότητας προϊόντων για τις ιδιαίτερες ανάγκες των γυναικών μετά από επέμβαση μαστού.

Ενδειξη: Για τον καθαρισμό της κολλητικής επιφάνειας της πρόθεσης Amoena Contact και γενικά για τον καθαρισμό όλων των προθέσεων Amoena.

Ο σχολαστικός καθημερινός καθαρισμός ενεργοποιεί το κολλητικό της κολλητικής επιφάνειας της πρόθεσης Contact και συμβάλει στην ασφαλή εφαρμογή της καθώς και στην διατήρηση της κολλητικής της ιδιότητας.

Καθαρισμός:
1. Εφαρμόστε το Amoena Soft Cleanser αδιάλυτο στη στεγνή κολλητική επιφάνεια της Amoena Contact.

2. Υγράνετε το ειδικό πινέλο Amoena με νερό. Καθαρίστε προσεκτικά την κολλητική επιφάνεια για περίπου 3 λεπτά χρησιμοποιώντας κυκλικές κινήσεις.

3. Ξημαντικό! Ξεπλύνετε καλά με άφθονο κλιάρο νερό.

4. Αφήστε να στεγνώσει μόνο του ή στεγνώστε το με πιστολάκι μαλλιών σε μέτρια ρύθμιση.

Οδηγίες αποθήκευσης:
Αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωμάτιου και αποφυγείτε την απευθείας έκθεση στον ήλιο. Μετά το άνοιγμα της φιάλης, θα πρέπει να το χρησιμοποιήσετε το περισσότερο εντός 12 μηνών.

Δεν υπάρχουν γνωστές αντιδράσεις ή κινδύνου. Εάν έχετε οποιαδήποτε παράπονο σχετικά με το προϊόν, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με το κατάστημα που το προμηθευτήκατε. Είναι απαραίτητο να ειδοποιήθε ή κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σε περίπτωση σοβαρών συμβάντων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση επιδερμίας της υγείας ή στον θάνατο. Τα σοβαρά συμβάντα ορίζονται στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Ειδικές Οδηγίες:
Μην φοράτε την πρόθεση Contact μέχρι να απολυθεί πλήρως η ουλή, το δέρμα να μην είναι πλέον ερεθισμένο και όλος ο θώρακός, όπως η χημειοθεραπεία, η ακτινοθεραπεία κλπ., να έχουν ολοκληρωθεί. Η κολλητική επιφάνεια δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τραυματισμένο ή σοβαρά ερεθισμένο δέρμα.

Οδηγίες απόρριψης:
Απορρίψτε το μπουκαλί εφόσον αδειάζει εντελώς μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά σας απορρίμματα.

Έχετε ερωτήσεις;
Εάν ναι, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε - παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή μέσω e-mail καλέστε ή γράψτε μας.
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
Тηλ. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

Έχετε ερωτήσεις;
Εάν ναι, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε - παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή μέσω e-mail καλέστε ή γράψτε μας.
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
Тηλ. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

Έχετε ερωτήσεις;
Εάν ναι, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε - παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή μέσω e-mail καλέστε ή γράψτε μας.
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
Тηλ. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

Έχετε ερωτήσεις;
Εάν ναι, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε - παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή μέσω e-mail καλέστε ή γράψτε μας.
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
Тηλ. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

www.amoena.de

ソフトクレンザー

このたびは本品をお買い上げいただきまして、ありがとうございます。45年以上の歴史があるアモエナは、乳がんを体験されたすべての女性のQOLを向上させるためのお手伝いをする製品です。

用途:アモエナ コンタクトの粘着面の粘着性を損なわずに汚れを取り除きます。また、その他のアモエナ プレストフォームの洗浄にも使用できます。

毎回のご使用ごとに本製品を洗っていただくことが大切です。洗うことで再び粘着力が戻ります。

使用方法:

- アモエナソフトクレンザーを乾いたアモエナコンタクトの粘着面に約3滴つけます。
- アモエナブラシを水で濡らします。粘着面を円を描くようにアモエナブラシですすり、汚れを取り除いてください。
- 重要 めるま湯で十分に洗い流してください。
- アモエナプレストフォームは自然に乾かすか、ヘアドライヤーの冷風で余分な水分を飛ばしてください。

保管方法:

使用後は蓋をしっかりと閉め、高温な場所や直射日光を避け、乳幼児の手の届かないところに保管してください。開封後は、12ヶ月以内に使い切ってください。

製品に関するお問い合わせは販売店に直接ご連絡ください。健康上の著しい悪化または死亡につながる可能性のある重大な事象が発生した場合には、製造業者とお住まいの国の管轄当局に通知する必要があります。重大な事象とは、EU規則第2条65項2017/745 (MDR) で定義されています。

注意:
放射線治療を受けている方や術後6ヶ月を経過していない方は通常より肌が敏感になっていますので、治療または術後6ヶ月が経つまでは本製品を直接肌につけてのご使用は避けてください。切開または損傷した皮膚に、粘着面を直接つけないでください。

廃棄方法:
本品を廃棄する際は、各地方自治体の廃棄区分に従ってください。

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んでお答えします。電話または郵便でご連絡ください。
Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling Germany
電話 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

何かご質問がありますか。
ご質問があれば、喜んで

Soft Cleanser

Vielen Dank dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH entschieden haben. Amoena steht seit über 45 Jahren für innovative und qualitativ hochwertige Produkte für die besonderen Bedürfnisse Brustprothetierter Frauen.

Indikation: Zur Reinigung der Haftfläche Ihrer Amoena Contact Brustprothese und allgemein zur Reinigung aller Brustprothesen von Amoena.

Die gründliche, tägliche Reinigung aktiviert die Haftkraft der Haftfläche und ist entscheidend für einen sicheren Sitz der Contact Brustprothese, sowie den Erhalt der Haftfläche.

Reinigung:

1. Unverdünnt den Amoena Soft Cleanser auf der trockenen Amoena Contact Haftfläche verteilen.
2. Die Amoena Spezialbürste mit Wasser anfeuchten. Die Haftfläche ca. 3 min. lang mit kreisförmigen Bewegungen intensiv reinigen.
3. Wichtig! Gründlich mit viel lauwarmen Wasser nachspülen.
4. An der Luft trocknen lassen oder auf mittlerer Stufe trocknenföhen.

Lagerungshinweis:

Lagern Sie das Produkt trocken bei Raumtemperatur und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Nach Anbruch der Flasche innerhalb von 12 Monate verbrauchen.

Keine Kontraindikationen oder Risiken bekannt. Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Besondere Hinweise:

Tragen Sie die Contact Brustprothese erst, wenn die Narbe vollständig verheilt, die Haut nicht mehr gereizt und alle Therapien wie Chemotherapie, Strahlentherapie u.a. abgeschlossen sind. Die Haftfläche sollte nicht mit offener oder verletzter Haut in Kontakt kommen.

Entsorgungshinweis:

Entsorgen Sie die restleerte Flasche in den haushaltsüblichen Müll.

Haben Sie noch Fragen?

Wir beraten Sie gerne – bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:

Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH
Kapellenweg 36, 83064 Raubling
Germany
Tel. 0 80 35/8 71-1 60
www.amoena.de

Soft Cleanser

Merci d'avoir choisi un produit de qualité d'Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. Depuis plus de 45 ans, Amoena est synonyme de produits innovants et de haute qualité pour répondre aux besoins particuliers des femmes après une chirurgie mammaire.

Indications : Pour nettoyer la surface adhérente de votre prothèse mammaire Amoena Contact et pour nettoyer en général toutes les prothèses mammaires Amoena.

Un nettoyage quotidien minutieux active l'adhérence de la surface adhérente et est indispensable pour que la prothèse mammaire Contact reste bien en place et pour protéger sa surface adhérente.

Nettoyage :

1. Appliquez la solution nettoyante Soft Cleanser d'Amoena sur la surface adhérente sèche de la prothèse Amoena Contact.
2. Humidifiez la brosse spécifique Amoena avec de l'eau. Nettoyez vigoureusement la surface adhérente par mouvements circulaires pendant environ trois minutes.
3. Attention ! Rincez abondamment sous l'eau tiède à l'aide de la brosse.
4. Laissez sécher à l'air libre ou séchez avec un sèche-cheveux à réglage modéré.

Instructions de rangement : Conservez le produit à température ambiante et à l'abri de la lumière directe du soleil. Après ouverture du flacon, vous devez l'utiliser dans les 12 mois. Il n'y a pas de contre-indications ou de risques connus. Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez contacter directement votre point de vente spécialisé. Il n'est nécessaire d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'Etat membre qu'en cas d'incidents graves pouvant entraîner une détérioration significative de la santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n°65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Instructions spéciales :

Ne pas porter la prothèse mammaire Contact tant que la cicatrice n'est pas complètement cicatrisée, que la peau est irritée et que tous les traitements tels que la chimiothérapie, la radiothérapie, etc. n'ont pas été terminés. La législation française interdit la délivrance d'une prothèse adhérente avant la fin du 14ème mois suivant l'opération. La surface adhérente ne doit pas entrer en contact avec une peau égratignée ou abîmée.

Instructions d'élimination :

Jetez le flacon complètement vide avec vos déchets ménagers normaux.

Avez-vous des questions ?

Si c'est le cas, nous aimerions vous aider : veuillez nous appeler ou nous écrire :
Amoena France S.A.S.
9 rue du Château d'Eau, 69410
Champagne au Mont d'Or, France
Tél.04 72 17 08 69
www.amoena.fr

Soft Cleanser

Thank you for choosing a quality product from Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. For more than 45 years, Amoena has been synonymous with innovative and high-quality products for the particular needs of women after breast surgery.

Indications: For cleaning the adhesive surface of your Amoena Contact breast form and for generally cleaning all Amoena breast forms.

Thorough daily cleaning activates the adhesion of the adhesive surface and is crucial for the Contact breast form to sit securely and to preserve the adhesive surface.

Cleaning:

1. Apply the Amoena Soft Cleanser undiluted onto the dry Amoena Contact adhesive surface.
2. Moisten the Amoena Special Brush with water. Clean the adhesive surface vigorously for approximately 3 mins. using circular motions.
3. Important! Rinse it off thoroughly with plenty of lukewarm water.
4. Leave to air dry or dry with a hair dryer on a moderate setting.

Storage Instructions:

Store the product dry at room temperature and keep out of direct sunlight. After opening the bottle, you should use it up within 12 months.

There are no known contraindications or risks. If you have any complaints about the product, please contact your medical retailer directly. It is only necessary to notify the manufacturer and the competent authority of the member state in the event of any serious incidents that could lead to a significant deterioration of health or to death. Serious incidents are defined in Article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Special Instructions:

Do not wear the Contact breast form until the scar is completely healed, the skin is no longer irritated and all therapies such as chemotherapy, radiotherapy, etc. have been completed. The adhesive surface should not come into contact with broken or damaged skin.

Disposal Instructions:

Dispose of the completely empty bottle with your normal household waste.

Do you have any questions?

If so, we would like to help – please call us or write to us:
Amoena UK Ltd
1 Eagle Close, Chandlers Ford, Eastleigh,
Hampshire, SO53 4NF
Tel. +44 (0) 2380 270345
www.amoena.co.uk

Gracias por elegir un producto de calidad de Amoena España S.L.U. Desde hace más de 45 años, Amoena es sinónimo de productos innovadores y de alta calidad que se ajustan a las necesidades particulares de las mujeres que se han sometido a una cirugía de mama.

Indicaciones: Para limpiar la superficie adhesiva de la prótesis de mama Amoena Contact y para limpiar en general todas las prótesis de mama de Amoena.

La limpieza diaria minuciosa activa la adhesión de la superficie adhesiva y es crucial para que la prótesis de mama Contact se asiente de forma segura y conserve la superficie adhesiva.

Limpieza:

1. Aplique el Amoena Soft Cleanser sin diluir en la superficie adhesiva seca de Amoena Contact.
2. Humedezca el Amoena Special Brush con agua. Limpie la superficie adhesiva energicamente durante aproximadamente 3 minutos con movimientos circulares.
3. Importante: Aclare bien con abundante agua tibia.
4. Déjela secar al aire o séquela con un secador de pelo en modo templado.

Instrucciones de almacenamiento:

Guarde el producto seco a temperatura ambiente y no deje que le dé la luz del sol directamente. Una vez abierta la botella, debe utilizar el producto en un plazo de 12 meses.

No existen contraindicaciones o riesgos conocidos. Si tiene alguna queja sobre el producto, póngase en contacto directamente con el establecimiento que le vendió el producto. Solo es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en caso de incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2 n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Instrucciones especiales:

No utilice la prótesis de mama Contact hasta que la cicatriz esté completamente curada, la piel ya no esté irritada y se hayan completado todos los tratamientos como quimioterapia, radioterapia, etc. La superficie adhesiva no debe entrar en contacto con la piel agrietada o dañada.

Instrucciones de desecho:

Tire la botella completamente vacía con la basura doméstica normal.

¿Tiene alguna pregunta?

Si es así, nos gustaría ayudar. Llámenos o escribanos:
Amoena España S.L.U.
Avda. de Europa 14
28108 Alcobendas - Madrid
pedidos@amoena.es
Tel. 916797130
www.amoena.es

Soft Cleanser

Grazie per aver scelto un prodotto di qualità di Amoena. Da oltre 45 anni Amoena è sinonimo di prodotti innovativi e di alta qualità per le esigenze specifiche delle donne dopo un intervento di chirurgia mammaria.

Indicazioni: Prodotto adatto alla pulizia della superficie adesiva della protesi mammaria Amoena Contact e alla pulizia generale di tutte le protesi mammarie Amoena.

La pulizia quotidiana completa attiva l'adesione della superficie adesiva ed è fondamentale per la protesi mammaria Contact, permettendo di fissarla in modo sicuro e di preservarne la superficie adesiva.

Pulizia:

1. Applicare il Soft Cleanser Amoena non diluito sulla superficie adesiva asciutta di Amoena Contact.
2. Inumidire la spazzola speciale Amoena con acqua. Pulire vigorosamente la superficie adesiva per circa 3 minuti, utilizzando movimenti circolari.
3. Importante: risciacquare con abbondante acqua tiepida.
4. Lasciare asciugare all'aria o asciugare con un asciugacapelli a media temperatura.

Istruzioni per la conservazione:

Conservare il prodotto asciutto a temperatura ambiente e tenere lontano dalla luce solare diretta. Dopo aver aperto il flacone, usarlo entro 12 mesi.

Non esistono controindicazioni o rischi noti. In caso di reclami sul prodotto, contattare direttamente il rivenditore. È necessario informare il produttore e l'autorità competente dello stato membro solo in caso di incidenti gravi che potrebbero portare a un significativo deterioramento della salute o al decesso. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Istruzioni speciali:

Non indossare la protesi mammaria Contact finché la cicatrice non è completamente guarita, la pelle non è più irritata e tutte le terapie come chemioterapia, radioterapia, ecc. sono state completate. La superficie adesiva non deve essere a contatto con la pelle lesa o danneggiata.

Istruzioni per lo smaltimento:

Smaltire il flacone completamente vuoto con i normali rifiuti domestici.

Ha domande?

In caso affermativo, saremo lieti di aiutarLa. Ci chiami o ci scriva a:
Amoena Italia srl
Via Modigliani 25/27, 20090, Segrate (MI)
Tel. 02 21 60 671
www.amoena.it

Soft Cleanser

Hartelijk bedankt voor het kiezen van een kwaliteitsproduct van Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. Amoena biedt al meer dan 45 jaar innovatieve, hoogwaardige producten voor de specifieke behoeften van vrouwen na borstchirurgie.

Indicatie: Voor het reinigen van het kleefoppervlak van uw Amoena Contact-borstprothese en voor het algemeen reinigen van alle Amoena-borstprothesen.

Grondige dagelijkse reiniging activeert de hechting van het kleefoppervlak en is van cruciaal belang om de Contact-borstprothese goed vast te laten zitten en het kleefoppervlak in goede staat te houden.

Reiniging:

1. Breng de Amoena Soft Cleanser onverdund aan op het droge Amoena Contact-kleefoppervlak.
2. Bevochtigt de speciale Amoena-borstel met water. Reinig het kleefoppervlak gedurende ongeveer 3 minuten krachtig met cirkelvormige bewegingen.
2. Belangrijk! Spoel het grondig af met veel lauwarm water.
4. Laat het drogen aan de lucht of droog het met een föhn op een gemiddelde stand.

Bewaarinstructies:

Bewaar het product droog, bij kamertemperatuur en houdt het uit het zonlicht. Na het openen van de fles moet u het binnen 12 maanden opgebruiken.

Er zijn geen contra-indicaties of risico's bekend. Als u klachten hebt over het product, neem dan rechtstreeks contact op met uw medische winkel. De fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat hoeven enkel op de hoogte te worden gesteld in geval van ernstige incidenten die kunnen leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de (EU) Verordening 2017/745 (MDR).

Spraeale instructies:

De dag de Contact-borstprothese niet totdat het litteken volledig is genezen, de huid niet meer is geïrriteerd en alle therapieën, zoals chemotherapie, bestralingen, enz. zijn voltooid. Het kleefoppervlak mag niet in contact komen met kapotte of beschadigde huid.

Instructies voor verwijdering:

Goed de lege fles bij uw normale huishoudelijk afval.

Hebt u nog vragen?

Zo ja, wij willen graag helpen – bel ons of schrijf ons:
Amoena Benelux bvba
t Hofveld 6 A4, 1702 Groot-Bijgaarden, België
Tel. 0032 2 464 21 02
www.amoena.be / www.amoena.nl

Soft Cleanser

Tak, fordi du valgte et kvalitetsprodukt fra Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. I mere end 45 år har Amoena været synonymt med innovative kvalitetsprodukter til at dække kvinders behov efter brystoperationer.

Indikation: Til rengøring af den klæbende overflade på din Amoena Contact-brystprotese og til generel rengøring af alle Amoenas brystproteser.

Grundig daglig rengøring aktiverer overfladens klæbeevne og er afgørende for, at Contact-brystprotesen sidder sikkert og bevarer den klæbende overflade.

Rengøring:

1. Påfør Amoena Soft Cleanser ufortyndet på den tørre Amoena Contact-klæbeoverflade.
2. Fugt Amoena Special Brush med vand. Rengør den klæbende overflade grundigt i ca. 3 min. med cirkulære bevægelser.
3. Vigtigt! Skyl grundigt efter med masser af lunkent vand.
4. Lad den lufttørre eller tør den med en hårtørre på en moderat indstilling.

Opbevaring:

Opbevar produktet tørt ved stuetemperatur og uden for direkte sollys. Efter du har åbnet flasken, skal du bruge den inden for 12 måneder.

Der er ingen kendte kontraindikationer eller risici. Hvis du har nogen klager vedr. produktet, bedes du kontakte din forhandler direkte. Det er kun nødvendigt at underrette producenten og den kompetente myndighed i medlemslandet i tilfælde af alvorlige tilfælde, der kan føre til en væsentlig forringelse af helbred eller til død. Alvorlige tilfælde defineret i artikel 2 nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Særlige anvisninger:

Brug ikke Contact-brystprotesen, før arret er fuldstændigt helet, huden ikke længere er irriteret, og alle behandlinger såsom kemoterapi, stråleterapi osv. er blevet afsluttet. Den klæbende overflade må ikke komme i kontakt med ødelagt eller beskadiget hud.

Bortskaffelse:

Bortskaf den tomme flaske sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Har du nogen spørgsmål?

Hvis ja, vil vi gerne hjælpe – ring eller skriv til os:
Amoena Danmark A/S
Nymøllevvej 50, 2800 Kgs. Lyngby, Danmark
Tlf. 0045 4369 5566
www.amoena.dk

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt från Amoena Sweden AB. I över 45 år har Amoena varit synonymt med innovativa och högkvalitativa produkter för de särskilda behoven hos kvinnor som genomgått bröstkirurgi.

Beskrivning: För rengöring av den självhäftande ytan på din Amoena Contact-bröstprotes och till generell rengöring av alla Amoenas bröstproteser.

Daglig rengöring aktiverar vidhäftningen av den självhäftande ytan och är avgörande för att Contact-bröstprotesen ska sitta säkert och bevara sin självhäftande yta.

Rengöring:

1. Applicera utspädd Amoena Soft Cleanser på den torra ytan på Amoena Contact.
2. Fukta specialborsten från Amoena med vatten. Rengör den självhäftande ytan noggrant i cirka 3 minuter med cirkelrörelser.
3. Viktigt! Skölj grundigt efter med riktigt och ljummet vatten.
4. Låt lufttorka eller torka den med en hårtork på en medium värme.

Förvaringsanvisningar:

Opbevar produkten tørt i rumtemperatur och utsätt den inte för direkt solljus. Efter att flaskan öppnats ska du använda den inom 12 månader.

Det finns inga kända kontraindikationer eller risici. Om du har klagomål på produkten, kontakta din medicinska återförsäljare direkt. Det är endast nödvändigt att meddela tillverkaren och behörig myndighet i medlemsstaten vid allvarliga incidenter som skulle kunna leda till en betydande försämrad hälsa eller dödsfall. Allvarliga incidenter definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Särskilda instruktioner:

Använd inte Contact-bröstprotesen förrän arret har läkts helt, huden inte längre är irriterad och alla behandlingar som cytostatikabehandling, strålbildning, etc. har slutförts. Den självhäftande ytan får inte komma i kontakt med öppet sår eller skadad hud.

Kasseringsanvisningar:

Kassera den helt tomma flaskan som vanligt hushållsavfall.

Har du några frågor?

I så fall vill vi hjälpa till – ring eller skriv till oss:
Amoena Sweden AB
Olof Palmes gata 14, 111 37 Stockholm, Sverige
Tel. 08-545 257 70
https://www.amoena.com/se/

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Amoena Medizin-Orthopädie-Technik GmbH. I mer enn 45 år har Amoena støttet brystkreftopererte kvinner ved å tilby innovative høykvalitetsprodukter etter brystkirurgi.

Bruksområde: For rengjøring av den klebrige overflaten på Amoena Contact-protesen, og for generell rengjøring av alle Amoena brystproteser.

Daglig rengjøring aktiverer klebeflatene og er avgjørende for at Contact-protesen sitter godt på huden og bevarer den klebrige overflaten.

Rengjøring:

1. Påfør uførtynnet Amoena Soft Cleanser godt fordelt på den tørre klebeflaten på Amoena Contact protesen.
2. Fukt Amoena Specialbørste til proteser med vann. Rengjør den klebrige overflaten kraftig i ca. 3 minutter. Bruk sirkelbevegelser.
3. Viktig! Skyll den grundig i rikelig med lunkent vann.
4. La den lufttørke, eller tørk den med en hårføner innstilt på medium varme.

Oppbevaring:

Oppbevar produktet tørt ved romtemperatur og unngå direkte sollys. Når du har åpnet flasken, bør du bruke den innen 12 måneder.

Det er ingen kjente kontraindikasjoner eller risikoeer. Ta kontakt med din forhandler dersom du ikke er fornøyd med produktet. Det er bare nødvendig å varsle produsenten og myndighetene ved eventuelle alvorlige hendelser som kan føre til betydelig forverring av helse eller til dødsfall. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Forhåndsregler:

Vi anbefaler at du ikke bruker Amoena Contact brystprotese før operasjonsarr er fullstendig leget, huden ikke lenger er irriteret og alle behandlinger som cellegift, strålebehandling osv. er fullført. Den klebrige overflaten bør ikke komme i kontakt med åpent sår eller skadet hud.

Avfallshåndtering:

Tom flaske skyldes godt og kastes som plastavfall. Før du ikke tømst flasken, leveres den på gjenvinningsstasjonen.

Har du noen spørsmål?

Hvis du har det, vil vi gjerne hjelpe – ring eller skriv til oss:
Amoena Norge AS
Ullernschusséen 64–66
Tlf. 00 47 66 76 12 80
www.amoena.no